

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 43

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/70) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	5
• 2/70 Esas Numaralı Kanun Teklifinin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	13
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	15
• Dışişleri Komisyonu Raporu.....	16
• Muhalefet Şerhi.....	19
- Dışişleri Komisyonunun Benimsediği 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor.....	20
- Teklif Metni.....	24
- Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	24
• Anlaşma Metni.....	25

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükümetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıklık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Antlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Antlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Antlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Antlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşuun Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma
71	2/4912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma
72	2/3241	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYON (2/70)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1110837 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop

Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma” 31 Mart 2022 tarihinde İstanbul’da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma ile iki ülke arasındaki mevcut dostluk ilişkileri temelinde ekonomik, teknik, sosyal, kültürel ve diğer alanlarda işbirliğinin geliştirilmesi, ekonomik ve sosyal kalkınmaya yardımcı olunması ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) tarafından Romanya’da uygulamaya konulacak proje ve programların hukuki zemininin tesis edilmesi hedeflenmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-117494

9 Kasım 2022

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

31 Mart 2022 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

26/10/2023

Esas No: 2/70

Karar No: 29

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/70 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 19/10/2023 tarihinde yaptığı 3’üncü toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci Yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/4738 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/70 esas numarası ile 19/6/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 19/10/2023 tarihli 3’üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Hazine ve Maliye Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ve Romanya arasında ekonomik, teknik, sosyal, kültürel ve diğer alanlarda iş birliğinin geliştirilmesini, ekonomik ve sosyal kalkınmaya yardımcı olunmasını ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) tarafından Romanya’da uygulamaya konulacak proje ve programların hukuki zemininin tesis edilmesini öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Sözkonusu Teklif 27’nci yasama döneminde 2/4738 esas numarasıyla Komisyonumuzda görüşülmüş, oybirliğiyle kabul edilerek rapora bağlanmış ancak kanunlaşamayarak hükümsüz kalmıştır. 28’inci yasama döneminde 2/70 esas numarasıyla yenilenerek tekrar görüşülmüş; İçtüzüğün 77’nci maddesinin 1’inci fıkrası uyarınca 27’nci yasama dönemi 414 sıra sayılı raporun ve metnin benimsenmesi oybirliğiyle kabul edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İstanbul Milletvekili Tuğba Işık Ercan, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Konya Milletvekili Ziya Altunyaldız, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Bilal Bilici</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
Gaziantep	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Talih Özcan</i>	<i>Mehmet Rıdvan Nazırlı</i>
Bursa	Düzce	Elâzığ
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Mehmet Güzelmansur
Hatay

Üye
Sena Nur Çelik
İstanbul

Üye
Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Üye
Derya Ayaydın
İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Cengiz Çiçek
İstanbul
(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye
Namık Tan
İstanbul

Üye
Süreyya Öneş Derici
Muğla

Üye
Seda Gören Bölük
İstanbul

Üye
Tuğba Işık Ercan
İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Ziya Altunyaldız
Konya
(Bu raporun özel sözcüsü)

MUHALEFET ŞERHİ

2/70 esas numaralı Teklif

Teklif Özeti: Söz konusu anlaşmada Türkiye adına Türk İşbirliği Kalkınma Ajansı’nın (TİKA) Romanya’da bazı faaliyetlere hukuki zemin, finansal destek vb. durumların sağlanmasını da kapsayan maddeler içermektedir.

Muhalefet Şerhi: Anlaşmada TİKA’nın hangi projelere hukuki zemin ve finansman yaratıldığı açıkça belirtilmemiştir. Eğitim, sağlık, sosyo-kültürel, çevre, sağlık ve turizm başlıklarında hem ulusal hem de uluslararası normlar esas alınacağı ifade edilse de bu tür tanımların çok geniş olduğu aşikardır. Örneğin, “TİKA hangi bağlamlarda eğitim faaliyeti yürütecektir” sorusuna anlaşmada açıklık getirilmemektedir. Ayrıca, geçen yıllarda yaşanan deneyimi göz önünde bulundurduğumuzda TİKA’nın yurtdışı faaliyetlerinin TBMM tarafından demokratik ve şeffaf bir şekilde denetlenme imkânı kısıtlıdır. Bu sebeple, HEDEP olarak, söz konusu anlaşmada kritik faaliyetler ayrıntılı olarak maddelendirilmediği ve TİKA’yı denetleyecek mekanizmanın yetersiz oluşundan dolayı bu anlaşmaya *şerh düşüyoruz*.

Cengiz Çiçek
İstanbul

Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

13/03/2023

Esas No: 2/4738

Karar No: 244

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/4738 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 08/03/2023 tarihinde yaptığı 42’nci toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 10/11/2022 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma”, 16/11/2022 tarihinde Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/4738 esas numaralı Kanun Teklifi, 21/11/2022 tarihinde, esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 08/03/2023 tarihli 42’nci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ve Romanya arasında ekonomik, teknik, sosyal, kültürel ve diğer alanlarda iş birliğinin geliştirilmesini, ekonomik ve sosyal kalkınmaya yardımcı olunmasını ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) tarafından Romanya’da uygulamaya konulacak proje ve programların hukuki zemininin tesis edilmesini öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif’in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Yasin Ekrem Serim tarafından;

Romanya’nın, Balkanlar politikamız açısından önemli bir ülke konumunda olduğu ve 2011 yılında ilişkilerin stratejik ortaklık düzeyine taşındığı,

6 Şubat’ta yaşanan deprem felaketi sonrasında Romanya’nın, ülkemizin AB sivil savunma mekanizması kanalıyla yaptığı çağrıya ilk yanıt veren ülkeler arasında yer aldığı ve bu kapsamda Romanya’dan 118 arama kurtarma personeli ve 8 köpeğin Hatay ve Osmaniye’de görev yaptığı,

Romanya’da gerçekleştirilen ayni ve nakdi yardım kampanyalarının yanı sıra Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) ve Avrupa Birliği’nin de katkılarıyla Romanya’dan ülkemize 7.478 adet çadır gönderilmesinin sağlandığı,

Romanya ile ilişkilerin çeşitlendirilmesi ve her alanda güçlendirilmesi için ayrıca gayret sarf edildiği ve bu kapsamda bu yıl Romanya Başbakanının ülkemize öngörülen ziyareti çerçevesinde Yüksek Düzeyli Stratejik İş Birliği Konseyi mekanizmasının tesis edilmesinin beklendiği,

Dış İşleri Bakanının 29-30 Kasım 2022 tarihlerinde NATO Dışişleri Bakanları Toplantısı’na katılmak üzere Bükreş’i ziyaret ettiği ve 6 Aralık 2022 tarihinde de Romanya Dışişleri Bakanının ülkemizde misafir edildiği,

Romanya’da sayıları 70 bin civarında olan Türk ve Tatar topluluklarının asırları aşan varlığının ülkeler arasındaki dostane bağları pekiştirdiği, sayısı 17 bini bulan 7,5 milyar dolar dolayında toplam yatırıma sahip Türk şirketlerinin de kayda değer bir Türk iş topluluğu oluşturduğu,

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3110

Türkiye ve Romanya'nın, güneydoğu Avrupa bölgesinde en büyük ikili ticaret hacmine sahip iki ülke olduğu ve ülkemizin ayrıca Romanya'nın; Çin'in ardından, Avrupa Birliği dışındaki en büyük ikinci ticaret ortağı konumunda olduğu,

İkili ticaret hacminin daha önce belirlenen 10 milyar dolarlık hedefi aştığı, 31 Mart 2022 tarihinde Sayın Cumhurbaşkanı Yardımcımızın eş başkanlığında düzenlenen Karma Ekonomik Komisyon Toplantısı'nda bu hedefin 15 milyar dolara yükseltildiği ve bu Anlaşma'nın söz konusu toplantı kapsamında imzalandığı,

TİKA Bükreş Program Koordinasyon Ofisi'nin 2015 yılında faaliyete geçirildiği ve Ofis'in, uygulamaya geçirdiği proje ve faaliyetler aracılığıyla 2 ülke arasındaki dostluk ve iş birliğini geliştirerek bölgesel barışa katkıda bulunmayı hedeflediği,

Bu kapsamda, Ofis'in, Bükreş Büyükelçiliği ile eş güdüm içerisinde, kalkınma projelerinin, yalnız soydaşlarımıza değil ülkede acil ihtiyaç duyulan alanlarda tüm Romanya vatandaşlarına iletilmesinde önemli rol oynadığı,

TİKA'nın, Romanya'da bugüne kadar eğitimden sağlığa, sosyal, kültürel ve ekonomik konularda idari altyapılarının geliştirilmesine kadar birçok alanda çeşitli kurumlarla iş birliği yaparak 150'den fazla proje ve faaliyeti hayata geçirdiği,

Bu projeler arasında Bükreş 1 no'lu İşitme Engelliler Okulunda kurulan meslek atölyeleri ile çok duyulu stimülasyon odası, 150 bin kişilik nüfusa hizmet verecek olan Mecidiye Hastanesi'nin tadilat ve tefrişatı, şiddete maruz kalan anne ve çocuk barınma evinin tadilatı, soydaş toplumun ihtiyaçlarının giderilmesinde önemli bir adım olan Radyo T binasının tadilat ve tefrişatı ile Köstence Müslüman Mezarlığı'nın kullanımına geçirilmesi için gerekli olan çevre duvarının inşası gibi projelerin bulunduğu,

TİKA Bükreş Proje Koordinasyon Ofisi'nin ayrıca pandemi döneminde Covid-19 salgınından olumsuz etkilenen soydaşlarımıza destek verdiği,

Anlaşma'nın, TİKA'nın Romanya'da tüzel kişilik kazanmasını ve gerçekleştirilecek proje ve faaliyetlerin ahdi zeminine oturmasını sağlayacağı, Türk ve Tatar soydaşlarımıza destek kabiliyetimizi de artıracığı,

Anlaşma ile TİKA'nın kendi logosuyla ve ismiyle görünür olmasının ve ülkemizin Romanya'daki görünürlüğünü artıracak ikili ilişkilerimize katkı sağlanacağı,

Anlaşma'nın Romanya'daki iç hukuk sürecinin tamamlandığı,

TİKA Başkanı Serkan Kayalar tarafından;

Romanya'nın, TİKA'nın bölgede en önemli ofislerinden biri olan, güçlü ilişkilere sahip ortak kültürel mirastan soydaşlarımıza kadar birçok zenginliği barındıran değerli bir ülke konumunda olduğu,

Eğitimden sağlığa birçok alanda kalkınma iş birliği projelerinin gerçekleştirildiği,

Anlaşma ile TİKA'nın Romanya Ofisi faaliyetleri hukuki bir zemine kavuşturularak ülkede daha da güçlü, süratli ve verimli bir şekilde faaliyetlerin sürdürülmesine zemin hazırlandığı,

Komisyon üyesi tarafından;

Anlaşma'nın 3'üncü maddesinde "uygun görülen alanlarda gerçekleştirilecek projelerin finansmanı"ndan bahsedildiği ve bu kapsamda TİKA dışında da yine bu projelere ev sahipliği yapacak kurumların mevcut bulunup bulunmayacağı ya da tamamen TİKA genel çerçevesi içerisinde mi bu uygun görülen projelerin deruhte edileceği,

hususunda yöneltilen soruya cevaben Dışişleri Bakan Yardımcısı tarafından;

Anlaşma çerçevesinde sadece TİKA'nın zikredildiği ve TİKA'yla Anlaşma imzalandığı için TİKA'nın uygun göreceği projelerin sahada uygulanacağı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif'in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif'in 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklif'in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Bursa Milletvekili Atilla Ödünç, İzmir Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, İstanbul Milletvekili Ahmet Hamdi Çamlı, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan ve İstanbul Milletvekili Hasan Turan, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	İstanbul	İzmir
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>
Ankara	Ankara	Aydın
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Hişyar Özsoy</i>
Balıkesir	Bursa	Diyarbakır
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Derya Bakbak</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>
Erzurum	Gaziantep	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>	<i>Yunus Emre</i>	<i>Zafer Sırakaya</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	Üye	Üye
	<i>Hasan Turan</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
	İstanbul	Karabük
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE ROMANYA HÜKÜMETİ ARASINDA
UYGUN GÖRÜLEN ALANLARDA
GERÇEKLEŞTİRİLECEK PROJELERİN
FİNANSMANI HAKKINDA ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 31 Mart 2022 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE ROMANYA HÜKÜMETİ ARASINDA
UYGUN GÖRÜLEN ALANLARDA
GERÇEKLEŞTİRİLECEK PROJELERİN
FİNANSMANI HAKKINDA ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE ROMANYA HÜKÜMETİ ARASINDA
UYGUN GÖRÜLEN ALANLARDA GERÇEKLEŞTİRİLECEK PROJELERİN
FİNANSMANI HAKKINDA ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti (bundan böyle birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır) arasında;

19 Eylül 1991 tarihinde Ankara'da imzalanan *Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Dostluk, İyi Komşuluk ve İşbirliği Antlaşması* göz önünde bulundurularak;

Türkiye Cumhuriyeti ve Romanya arasındaki Stratejik Ortaklık çerçevesinde;

Karşılıklı bağların güçlendirilmesi ve kalkınma alanında işbirliğinin geliştirilmesi niyetiyle;

Taraflar arasındaki sosyal ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine katkıda bulunması bakımından işbu işbirliğinin önemi kabul edilerek;

Ülkesel egemenlik, *pacta sunt servanda*, devletlerarası işbirliği, uluslararası uyumsuzlukların barışçıl çözümü ve insan haklarına ve temel özgürlüklere saygıda uluslararası hukuk ilkeleri de göz önünde bulundurularak;

aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde 1

Amaçlar

1. İşbu Anlaşmanın amacı; Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Romanya'da, belirli alanlarda özel projelere ilişkin finansman sağlanması üzerine hukuki ve kurumsal çerçevenin tesis edilmesidir.

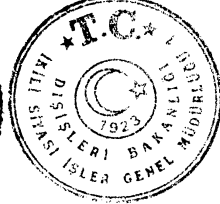
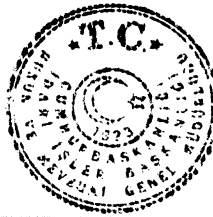
2. Taraflar, işbu sözleşme çerçevesinde, finansmana uygun alanlarda ortaklaşa kararlaştırılan çeşitli proje veya programların uygulanmasını sağlamak amacıyla yürütme anlaşmaları imzalayabilirler.

Madde 2

Finansmanı Uygun Görülen Alanlar

Kabul Eden Taraf Devletin ulusal mevzuatına ve uluslararası hukukun ilgili normlarına uygun olarak Taraflar yalnızca aşağıdaki alanlardaki projeler için finansman sağlayacaktır:

1. Eğitim
2. Sosyokültürel alanlar
3. Çevre
4. Sağlık
5. Turizm



sk

p.m.

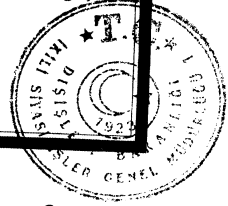
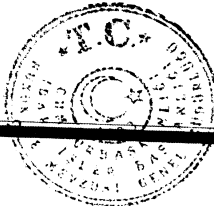
Bu

Madde 3
Uygulayıcı Makamlar

1. Romanya Dışişleri Bakanlığı; Romanya Hükümeti adına işbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumludur.
2. Romanya'nın uygulayıcı makamı, kendi kalkınma programlarının uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla Türkiye'de bir Ofis açabilecektir.
3. Ofis açma kararı ile Ofisin yeri; açılış tarihinden 30 gün önce Türkiye tarafına diplomatik kanallar aracılığıyla bildirilecektir.
4. Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (bundan böyle „TİKA” olarak anılacaktır), Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına işbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumludur.
5. TİKA, Romanya'da „TİKA” Program Koordinasyon Ofisi” (bundan böyle „PKO” olarak anılacaktır) tarafından temsil edilecektir. PKO, Bükreş'te yerleşik olacaktır.
6. PKO, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten 10 gün sonra Romanya'da faaliyet göstermeye başlayacaktır.
7. PKO ve Türkiye'deki Romanya Ofisi, faaliyet amaçları için hukuki ehliyete sahip olacak, ancak herhangi bir ayrıcalık ve dokunulmazlıktan veya menfaat veya dokunulmazlıktan yararlanamayacaktır.
8. PKO ve Türkiye'deki Romanya Ofisi; Türkiye Cumhuriyeti topraklarında ve Romanya topraklarında kendilerine ait belirli amblem ve logoları kullanma hakkına haiz olacaktır.

Madde 4
Ofislerde İstihdam Edilen Personelin Atanması ve Statüsü

1. Taraflardan her biri; diğer Taraf Devletin topraklarında faaliyet gösterecek Ofis bünyesinde istihdam edilmek üzere; Gönderen Taraf Devletin vatandaşı olan azami 2 kişi ile Kabul Eden Taraf Devletin vatandaşı olan azami 5 kişiyi kendi personeli olarak atayacaktır.
2. Kabul Eden Taraf Devletin vatandaşı olmamak koşuluyla, yalnızca her bir Ofisin koordinatörü mütakabiliyet esasına dayanarak diplomatik statüye sahip olacaktır. Taraflar buna göre koordinatörlerin atamasını diplomatik kanallardan bildireceklerdir.
3. Personelin; Kabul Eden Taraf Devletin vatandaşı olduğu durumlarda; Kabul Eden Taraf Devletin iş mevzuatı ile 6 Temmuz 1999 tarihinde Ankara'da Türkiye Cumhuriyeti ve Romanya arasında imzalanan Sosyal Güvenlik hakkında Anlaşma hükümleri geçerli olacaktır.



4. Personelin; Gönderen Taraf Devletin vatandaşı olduğu durumlarda; Gönderen Taraf Devletin iş mevzuatı ile 6 Temmuz 1999 tarihinde Ankara'da Türkiye Cumhuriyeti ve Romanya arasında imzalanan Sosyal Güvenlik hakkında Anlaşma hükümleri geçerli olacaktır.
5. Taraflardan her biri aşağıdaki bilgileri diplomatik kanallar aracılığıyla diğer tarafa bildirecektir:
 - a. Diğer Taraf Devlet topraklarında açılan Ofiste görevli personel üyelerinin adı, soyadı, doğum tarihi ve uyruğu;
 - b. personel üyesinin Kabul Eden Taraf Devlette ikamet etmemesi şartıyla, diğer Taraf Devlet topraklarına varış/çıkış tarihi; fiili varış/çıkış tarihinden 30 gün önce bildirilecek olup böyle bir durumda bildirim işbu şartla sınırlı olacaktır;
 - c. Diğer Taraf Devlet topraklarında açılan Ofiste görevli personel üyelerinin fiilen göreve başlama tarihi ve görev bitiş tarihi;

Madde 5

Projelere İlişkin Finansman Koşulları ve Bildirimler

1. Taraflar; 2. Maddede belirtilen alanlardaki projelerin finansmanı için ilgili iç mevzuatlarında öngörülen şartlar ve bunlarda yapılacak değişiklikler hakkında diplomatik kanallardan birbirlerine bilgi vereceklerdir.
2. Taraflarca 2. Maddede öngörülen alanlardaki özel projelere ilişkin finansman; finansmanı sunan tarafın ulusal mevzuatı kapsamında öngörülen koşullar uyarınca, hiçbir bakımdan ayrımcılık yapılmaksızın sunulacaktır.
3. Taraflardan her biri; 2. Maddede öngörülen öncelikli alanlarda finansman sağlanan projelere ve her bir projeye ilişkin olarak temin edilen finansman bedeline ilişkin bilgileri yıllık rapor olarak diğer tarafa sunacaktır.
4. Kabul Eden Taraf dilediği zaman aşağıdaki konulara ilişkin ayrıntılı bilgi talep etme hakkını haiz olacaktır:
 - İşbu Anlaşma uyarınca diğer Tarafın finansman sunduğu tüm projeler;
 - Uluslararası normlara ve standartlara veya Kabul Eden Taraf Devletin ulusal güvenliğine veya kamu düzenine aykırı nitelikte olduğu düşünülen belirli bir projeyi finanse etme niyeti.
5. Taraflar; karşılıklı olarak mutabık kalınan koşullar kapsamında, Romanya'da Türk azınlıklarına ait bireylerin ve Türkiye'de yaşayan Romen toplumun kültürel kimliğinin ve dil kimliğinin gelişimine ilişkin belirli projelerin finansmanını ortak üstlenmeye karar verebilir.
6. Kabul Eden Taraf; diplomatik kanallar aracılığıyla, belirli bir projenin uygulamaya konulmasının ulusal normlara ve standartlara, ulusal güvenliğe veya kamu düzenine aykırı olduğunu diğer Tarafa bildirdiği takdirde, diğer Taraf ilgili projeye ilişkin finansman sunmaktan imtina edecektir.



Madde 6

Anlaşmazlıkların Çözümü

İşbu Anlaşmanın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanan her türlü anlaşmazlık, Taraflar arasında gerçekleştirilecek müzakereler yoluyla dostane şekilde çözüme kavuşturulacaktır. Taraflar söz konusu anlaşmazlık durumunda tahkim yoluna başvurmamayı kabul ederler.

Madde 7

Son Hükümler

1. İşbu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
2. Bu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 3 (üç) yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Taraflar işbu Anlaşmanın geçerlilik süresi sona ermeden 3 (üç) ay önce işbu Anlaşmanın uygulanmasını gözden geçirecek olup Taraflar karşılıklı paylaşılan diplomatik yazışmalar yoluyla işbu Anlaşmanın geçerlilik süresinin 3 (üç) yıllık dönemler halinde uzatılmasına karar verebilir. İşbu Anlaşmanın uzatılan her bir 3 (üç) yıllık yeni geçerlilik süresi, işbu maddenin 1. paragrafında öngörülen prosedürü müteakip yürürlüğe girecektir.
3. Taraflar işbu Anlaşmayı karşılıklı muvafakate dayalı olarak tadil edebilirler. Söz konusu tadiller, işbu maddenin 1. paragrafında öngörülen prosedür uyarınca yürürlüğe girecektir.
4. Taraflardan her biri, diğer Tarafa diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı bildirimde bulunarak işbu Anlaşmayı tek taraflı olarak feshedebilir. Fesih, diğer tarafça bildirimin alındığı tarihten itibaren 3 (üç) aylık bir sürenin dolması ile gerçekleşecektir. İşbu Anlaşmanın geçerlilik dönemlerinden herhangi birinin sona ermesine 3 (üç) ay kala herhangi bir tek taraflı fesih gerçekleşmeyecektir.
5. İşbu Anlaşmanın fesih tarihinde, ofislerin varlıkları kesin olarak sona erecektir.

Türkçe, Romence ve İngilizce dillerinde tanzim edilen tüm metinler aynı hukuki geçerliliğe sahip olmak üzere, iki (2) asıl nüsha olarak **İSTANBUL**da **31**/ **Mayıs** /2022 tarihinde imzalanmıştır. Metinler arasında herhangi bir ihtilaf durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

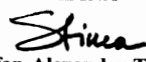
TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

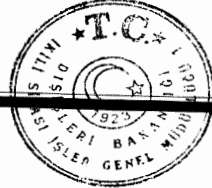
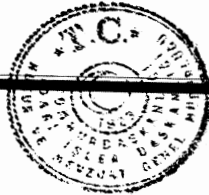
Serkan KAYALAR

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı
Başkanı

ROMANYA HÜKÜMETİ

ADINA

Ștefan-Alexandru TINCA

Romanya'nın Türkiye Cumhuriyeti
Büyükelçisi





TBMM Basımevi - 2023